

Les adolescents mettent ici des mots sur leur vision réelle ou imaginaire de Montbéliard.



À Lou-Blazer, certains enfants témoignent face caméras, d'autres ont tourné des documentaires, par exemple aux Restos du cœur.

AIRE URBAINE Insolite

Entrez dans la cour de Babel

Avec « Parlemonde », MA scène nationale embarque six artistes internationaux et une petite centaine de jeunes fraîchement arrivés dans notre pays dans une grande aventure artistique. Spectacles, tout public, en mai.

Miriam va chanter du Adele. À quelques minutes de l'enregistrement, cette jeune fille de 17 ans est un brin fébrile. Mais heureuse. « J'ai chanté pendant sept ans. Mais depuis sept mois que j'ai quitté l'Italie et que je suis ici, je ne l'ai pas fait », explique-t-elle dans un français quasiment parfait. Arrivée dans le pays de Montbéliard voilà deux ans, sa copine Katwar, 15 ans, venue également des environs de Bologne, la regarde avec admiration : « Je l'ai entendue, elle a trop de talent ! »

À vérifier les 5 et 6 mai prochains, a priori dans et autour du square Sponeck à Montbéliard. Ces jours-là, à l'occasion d'une sorte de mini-festival ouvert au public, aboutira l'opération « Parlemonde ». Pour MA, la scène nationale du pays de Montbéliard, et plus particulièrement sa plateforme créative, c'est l'événement phare de l'année. Y collaborent en effet six artistes internationaux, dans autant de disciplines artistiques, et une centaine d'enfants et d'adolescents autour de créations originales.

L'ampleur du projet ne fait pas tout. Commencé depuis la rentrée de septembre 2016, il est surtout insolite et inédit. En pointe sur l'éducation artistique, MA travaille



« Parlemonde invite le public à découvrir les créations participatives mais interroge aussi sur le rapport à la langue et celles des autres. »
Marie-Laure Florin, chargée de projet et référente audiovisuelle à MA scène nationale

ici avec le Casnav (Centre académique pour la scolarisation des enfants allophones nouvellement arrivés et des enfants issus de familles itinérantes et de voyageurs). Participent à l'événement les UPE2A (unités pédagogiques pour élèves allophones arrivants) des lycées Follereau de Belfort et polyvalent de Montbéliard, du collège Lou-Blazer de cette même ville, du centre d'accueil des mineurs arrivants isolés et encore les CM2 l'école du Coteau-Jouvent, toujours dans la Cité des Princes.

La coiffure des raggazzi !

Le fil rouge de ce projet aux multiples déclinaisons ? Le langage. Ainsi le photographe Sébastien Fayard travaille, avec les plus jeunes, sur une exposition interactive baptisée « (dé)formations ». Elle met en scène les malentendus générés par leurs double sens. Exemple : sur un cliché, où l'artiste veut signifier sa sensibilité (la larme à l'œil), il apparaît avec une mini-alarme au coin de la paupière !

À Lou-Blazer, Wil Mathijs, réalisateur et vidéaste flamand, aide les ados, dans « Becoming », à réaliser

de A jusqu'à Z des mini-documentaires sur le (nouveau) monde qui les entoure. Dans un mélange de français, d'italien, d'espagnol et d'arabe, entrecoupés de rires, Marina et ses copines montent ainsi un des films. Où l'une d'entre elles, face caméra, explique à quel point elle est étonnée de la coiffure des garçons français ! Pas sûr que ce soit un compliment...

La professeure de français, Lubica Abbassi, qui enseigne dans cette UPE2A à des Brésiliens, des Angolais, des Albanais, sourit devant l'enthousiasme de ce groupe et l'humour de Wil qui, « belgitude » oblige, réclame des frites. « Ce genre de projets donne une cohésion au groupe, le motive, permet aux élèves d'apprendre davantage de manière ludique. »

« Parlemonde » valorise aussi ce qu'on demande à ces jeunes d'oublier dans un premier temps : leur plurilinguisme. Ainsi Miriam et Katwar, les deux jeunes filles du début, savent s'exprimer en quatre idiomes différents. Difficile de penser qu'il s'agit d'autre chose qu'une immense richesse.

Sophie DOUGNAC



Rédaction

Montbéliard
03 81 95 53 33
lerredacmtb@estrepublikain.fr
48, rue Cuvier
25200 MONTBÉLIARD

<https://www.facebook.com/lestrepublikainbelforthericourtmontbeliard/>

<https://twitter.com/estrepublikain>

ALERTE INFO

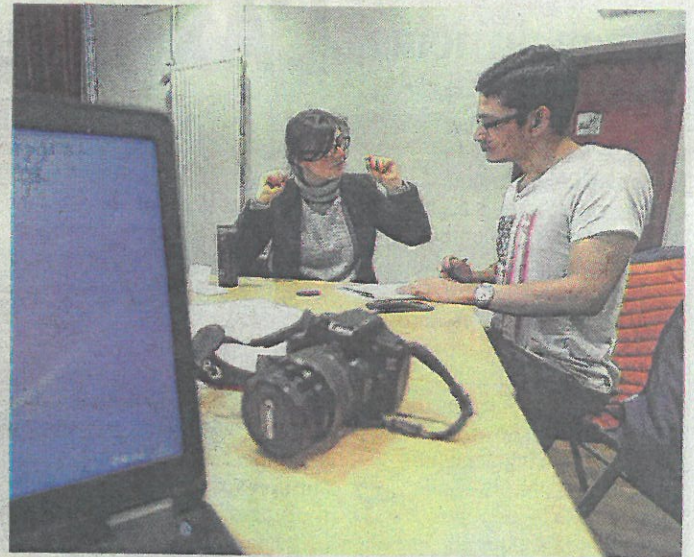
Vous êtes témoin d'un événement, vous avez une info ? contactez le

0 800 082 201

Service à appel gratuits
ou par mail à lerfilrouge@estrepublikain.fr



Wil, l'artiste flamand, a lui même appris le français « sur le trottoir de Bruxelles et avec ses petites amies francophones ». Son rêve ? Qu'un de ses « élèves » fasse du cinéma son métier.



Par leur langue maternelle et leur éducation, les jeunes ont une fenêtre différente sur le monde que celle des « natifs ».



Encadrés notamment par la metteur en scène et auteur Charlotte Lagrange, les ados du lycée de Montbéliard créent un feuilleton radiophonique qui se conclura par une déambulation audioguidée (« Sédiments ») dans les rues de Montbéliard en mai. Photos Francis REINOSO

25B17 - V1

Autoportraits en six exemplaires

Maud Natale, coordinatrice du Casnav dans l'Aire urbaine, l'explique très bien : mettre en avant plusieurs langues et cultures, c'est à la fois valoriser les univers des artistes et aussi tout simplement ce que sont les jeunes, arrivés en France parfois dans des conditions difficiles. Revue de détails des six projets en cours, à raison d'une semaine d'immersion tous les mois et demi.



De « A à D » : Cédric Orain emmène Deleuze à la rencontre des habitants de l'Aire urbaine !

■ Le bruissement des langues

Mené par Frédéric Dumond, artiste et écrivain transdisciplinaire, le projet fait entrer les élèves de la classe UPE2A du lycée Raoul-Follereau dans chaque langue parlée par les membres du groupe. Formes finales ? Pièces sonores, images de langues (alphabets transformés, mêlés, hybrides) et courtes vidéos.

■ Orientations (un partage des chemins)

Imaginé par le performer David Subal, c'est un parcours, un chemin, qui créera des liens, de nouvelles orientations et de nouveaux points de vue sur le quotidien en s'inspirant des expériences des élèves de cette même classe.

■ Sédiments (théâtre et écriture)

Charlotte Lagrange imagine avec les élèves de la classe UPE2A lors de jours d'immersion au lycée polyvalent de Montbéliard un parcours où le public serait guidé individuellement dans la ville par une description singulière voire fictionnelle des lieux.

■ Becoming (vidéo)

« Personne ne se rend compte que certaines personnes dépensent beaucoup d'énergie simplement pour être normale. » S'inspirant de cette citation d'Albert Camus, Wil Mathijs, réalisateur et vidéaste flamand, imagine avec les élèves de la classe UPE2A du collège Lou-Blazer un projet artistique sur la thématique de l'identité et de son évolution.

■ Déviation (musique)

Mené par Thomas Boichard alias YogyOne, compositeur et musicien électronique, ce projet permet aux jeunes du dispositif mineurs étrangers isolés de Montbéliard de rencontrer l'univers de l'artiste. Leur musique commune fera l'objet d'une représentation live via des instruments électroniques.

■ (dé)formations (autoportraits photographiques)

Avec Sébastien Fayard et les CM2 de l'école Coteau-Jouvent de Montbéliard (lire ci-contre).